



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 March 2010
Russian
Original: English/French

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 58 первоначального перечня*

**Предоставление государствами-членами жителям
несамоуправляющихся территорий возможностей
для получения образования и профессиональной
подготовки**

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 64/100 Генеральной Ассамблеи, собраны ответы государств-членов, касающиеся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки, предоставляемых жителям несамостоятельных территорий.

* A/65/50.



I. Введение

1. В резолюции 845 (IX) Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. Ссылки на эту программу включаются в издания справочника "Study Abroad", регулярно публикуемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 24 марта 2009 года по 17 марта 2010 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 64/100 Ассамблеи.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы в ответ на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи стипендии жителям самоуправляющихся территорий предлагали следующие 60 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская

¹ Самой последней резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, является резолюция 64/100.

² Самый последний доклад представлен в документе A/64/69 и Corr.1 и 2.

Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святой Престол.

В. Предложения и их реализация

Государства-члены

Алжир

7. В вербальной ноте от 3 марта 2010 года Постоянное представительство Алжира при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат Организации Объединенных Наций о следующем.

Что касается стипендий, которые правительство Алжира каждый год предлагает учащимся из Сахарской Арабской Республики, то Представительство хотело бы отметить, что в 2009/10 учебном году, согласно последним данным, Алжир предложил в общей сложности 803 стипендии учащимся из Сахарской Арабской Республики в областях гуманитарных (620) и естественных (183) наук.

В 2009/10 учебном году Алжир предложил Сахарской Арабской Демократической Республике 124 стипендии для получения высшего образования в Алжире; 100 стипендий в области профессиональной подготовки; а также 5 стипендий для учебы в аспирантуре. Стипендии для получения высшего образования распределяются по областям специализации следующим образом:

Наука и техника	34
Иностранные языки	16
Политология	11
Математика и информатика	09
Право	09
Естествознание	08
Гуманитарные науки	05
Архитектура	05
Биология	04
Ветеринария	03
Медицина	02
Экономические науки	02
Психология	02
Арабская письменность	02
Информатика и информационно-коммуникационные технологии	02

Международная торговля	02
Торговля	02
Исламские исследования	02
Управление	01
Устный перевод	01
Автоматизированные системы управления	01
Геология	01

Аргентина

8. В вербальной ноте от 12 февраля 2010 года Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций просило включить в настоящий доклад следующие пункты.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 2065 (XX) и в последующих резолюциях, а также Специальный комитет по деколонизации отметили, что ситуация в отношении Мальвинских Островов представляет собой особую форму колониализма в силу наличия спора о суверенитете над ними между Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Этот спор о суверенитете необходимо решить мирным способом на основе переговоров. Они призвали правительства обеих стран незамедлительно приступить к двусторонним переговорам в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета.

Несмотря на незаконную британскую оккупацию, с учетом того, что Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова являются частью национальной территории Аргентины, их жители, как и остальная часть аргентинского населения, имеют доступ к системе государственного образования Аргентины, которая включает бесплатное образование на начальном, среднем и высшем уровнях, и могут пользоваться всеми благами национальной программы стипендий, предлагаемой Министерством образования Аргентинской Республики.

Австралия

9. В сообщении от 26 февраля 2010 года Постоянное представительство Австралии при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о том, что Австралия предоставила Токелау и Новой Каледонии следующие стипендии.

Токелау

В 2009/10 году Австралия (АвсАИД) предоставила 22 983 австралийских доллара трем студентам из Токелау, которые проходят следующие курсы обучения в рамках Австралийской программы предоставления стипендий на цели регионального развития:

Бакалавр педагогики	мужчина	Южнотихоокеанский университет (отделение в Лаукале)
Бакалавр наук (вычислительная техника)	мужчина	Южнотихоокеанский университет (отделение в Лаукале)
Свидетельство в области компьютерной техники	женщина	Технологический институт Фиджи

Новая Каледония

Австралийские стипендии в области развития (АСР) предоставляются жителям Новой Каледонии в рамках осуществления во французских общинах австралийской двусторонней программы для прохождения курсов обучения в учебных заведениях Австралии в рамках австралийской двусторонней программы сотрудничества в области развития.

Стипендии АСР предоставляются главным образом для прохождения профессиональной подготовки и получения высшего образования на уровне старших курсов университетов.

По состоянию на февраль 2010 года стипендиями АСР пользуются в общей сложности 12 учащихся (9 девушек и 3 юноши) из Новой Каледонии.

Австралия выделила приблизительно 1,85 млн. австралийских долларов на нужды учащихся из Новой Каледонии, обучающихся за счет стипендий АСР. За период 2000–2010 годов Австралия выделила 8,26 млн. австралийских долларов на программу предоставления стипендий по линии АСР для представителей французских общин.

Программы предоставления учащимся из Новой Каледонии стипендий по линии АСР охватывают широкий круг учебных дисциплин, включая:

- естественные науки (в том числе зоологию, экологию, морскую биологию (аквакультуру));
- международное предпринимательство и агробизнес;
- экологическую инженерию;
- туризм и гостиничное хозяйство;
- гуманитарные науки (лингвистику).

По линии АСР учащимся из Новой Каледонии предоставляются стипендии для обучения в целом ряде учебных заведений Австралии, включая:

- Квинслендский университет;
- Университет им. Джеймса Кука;
- Институт технического и последующего образования им. Чизолм (ТПО);

- Гриффитский университет;
- Университет Нового Южного Уэльса;
- Институт технического и последующего образования (ТПО) им. Вильямса Англисса;
- Куртинский технологический университет.

Южная Африка

10. В сообщении от 23 февраля 2010 года Постоянное представительство Южной Африки при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о том, что оно осуществляет следующую программу профессиональной подготовки специалистов.

Программа стажировки и повышения квалификации для руководителей и специалистов — одномесячная программа дипломатической подготовки для шести старших должностных лиц из Сахарской Арабской Демократической Республики (САДР), которая осуществлялась в Департаменте международных отношений и сотрудничества с 29 сентября по 31 октября 2009 года.

САДР выдвинула кандидатуры шести англоговорящих старших должностных лиц для прохождения курса дипломатической подготовки. Основные цели курса заключались в следующем:

- оказать руководству САДР помощь в области профессиональной подготовки по вопросам превентивной дипломатии и разрешения конфликтов в целях укрепления возможностей Фронта ПОЛИСАРИО в деле сохранения мирного подхода к урегулированию спора;
- закрепить и упрочить узы дружбы и сотрудничества между обеими странами в духе Африканской повестки дня;
- поддержать провозглашенные САДР цели в области укрепления потенциала, государственности и национального строительства.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

11. В письме от 16 февраля 2010 года Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату следующее.

Образование в заморских территориях Соединенного Королевства является внутренним вопросом и в силу этого, в соответствии с конституциями территорий, относится к кругу ведения избираемых на местах правительств заморских территорий. Правительство каждой заморской территории в соответствии со своей внутренней политикой определяет, какую часть внутреннего бюджета расходовать на образование и профессиональную подготовку.

Жители заморских территорий, которые также являются британскими подданными, могут продолжать обучение, в том числе высшее, в учебных заведениях Соединенного Королевства. Студенты из заморских территорий оплачивают дополнительное обучение, в том числе высшее, в

колледжах и университетах Соединенного Королевства по тем же ставкам, что и местные студенты. Это означает, что студенты из заморских территорий имеют равные права со студентами из Соединенного Королевства.

Кроме того, министерство иностранных дел и по делам Содружества в 2009/10 учебном году предоставило три стипендии Чевенинга кандидатам из следующих заморских территорий для прохождения обучения с целью получения степени магистра в высших учебных заведениях Соединенного Королевства:

<i>Территория</i>	<i>Количество студентов</i>
Ангилья	1
Каймановы острова	1
Британские Виргинские острова	1

Соединенные Штаты Америки

12. В сообщении от 2 марта 2010 года Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций уведомило Секретариат о следующем:

а) учащиеся соответствующего возраста, проживающие в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов, включая Гуам, Американское Самоа и Виргинские острова Соединенных Штатов, получают стипендии на правах лиц такого же возраста, проживающих в 50 штатах Соединенных Штатов. В силу этого правительство Соединенных Штатов не ведет отдельного учета стипендий, выдаваемых лицам школьного и студенческого возрастов в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов; и б) учащиеся соответствующего возраста, проживающие в несамоуправляющихся территориях Соединенных Штатов, включая Гуам, Американское Самоа и Виргинские острова Соединенных Штатов, могут направлять просьбы о предоставлении стипендий в аккредитованные высшие учебные заведения соответствующих несамоуправляющихся территорий Соединенных Штатов или в любые другие высшие учебные заведения страны.

III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

13. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей несамоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

14. В период с 24 марта 2009 года по 17 марта 2010 года никаких просьб о предоставлении информации об имеющихся стипендиях в Секретариат не поступало.

IV. Заключение

15. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, обеспечивают ценный вклад в повышение уровня их образования.
